



Warszawa, dnia 13.02.2009 r.

RZECZPOSPOLITA POLSKA
MINISTERSTWO SPRAWIEDLIWOŚCI

Al. Ujazdowskie 11
00-950 WARSZAWA Skr. Pocz. 33
Centrala tel. 521-28-88

BDG-II-3820-52/08

Do Wykonawców

Dotyczy: postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na „Dostawę elementów aktywnych sieci i stacji zarządzania siecią”.

Znak sprawy postępowania nadany przez Zamawiającego: **BDG-II-3820-52/08.**

Ministerstwo Sprawiedliwości, jako Zamawiający w przedmiotowym postępowaniu, działając zgodnie z art. 38 ust. 2 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 - Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z dnia 29 listopada 2007 r. Nr 223, poz. 1655 ze zm.), zwanej dalej „ustawą”, w związku z art. 38 ust. 1 ustawy, przekazuje treść zapytań wraz z wyjaśnieniami treści Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia, zwanej dalej „SIWZ”:

Pytanie nr 1

Dotyczy Załącznika 1 do Umowy Specyfikacja techniczna elementów aktywnych sieci, modułów interfejsów i stacji zarządzania siecią pkt 4 Wymagania dotyczące oprogramowania do zarządzania siecią.

Zestawienie wymaganych cech funkcjonalnych oprogramowania wskazuje na oprogramowanie Cisco Systems, CiscoWorks Small Network Management Solution. Produkt ten, zgodnie z informacją producenta zamieszczoną w piśmie nr EOL6195 dostępnym na stronie internetowej producenta, został wycofany ze sprzedaży w dniu 31.03.2008r. Pakiet oprogramowania obecnie dostępny w sprzedaży nie spełnia wymogów funkcjonalnych opisanych w SIWZ punktach:

- 4.3.2
- 4.3.5
- 4.3.6
- 4.3.10
- 4.3.11
- 4.3.12
- 4.3.13
- 4.3.14

W związku z powyższym zwracamy się z prośbą o zmianę zapisów SIWZ ze względu na brak możliwości przedstawienia oferty spełniającej wymagania Zamawiającego.

Odpowiedź nr 1

Firma Cisco Systems w dokumencie EOL6195 ogłasza koniec sprzedaży oprogramowania CiscoWorks Small Network Management Solution i sugeruje migrację do oprogramowania Cisco netManager IP Infrastructure, które istotnie nie spełnia wymagań SIWZ, jednakże sugerowane oprogramowanie jest jedynie rekomendacją firmy Cisco Systems, co w żadnym wypadku nie oznacza, że jest to jedyne dostępne oprogramowanie tego czy też innych producentów służące do zarządzania urządzeniami aktywnymi sieci ani tym bardziej rekomendacja ta nie zmusza w jakikolwiek sposób Wykonawcę do zaoferowania tego właśnie oprogramowania. W związku z powyższym Zamawiający nie widzi potrzeby zmiany wymagań opisanych w punkcie 4 SIWZ.

Pytanie nr 2

Zamawiający w pkt. 6 rozdz. III wymaga przeprowadzenia przeszkolenia administratorów sieci lokalnych lub innych wskazanych pracowników wydziałów.
Jaki jest zakres przeszkolenia i co ono obejmuje?

Odpowiedź nr 2

Oczekuje się od Wykonawcy zamówienia krótkiego przeszkolenia administratorów (ok. 3 godz.) prezentując dostarczony sprzęt jak i podstawy konfiguracji z zarządzaniem włącznie.

Pytanie nr 3

Zamawiający w Załączniku nr 1 do umowy w pkt. 6 określa, iż wchodzący w skład stacji zarządzania siecią monitor powinien być wyposażony w głośniki stanowiące integralną jego część.
Czy głośniki mają być wbudowane na stałe?
Czy dopuszczalna jest możliwość dołączenia głośników np. w postaci 'listwy' dostarczanej przez producenta monitora, które stają się integralną jego częścią?

Odpowiedź nr 3

Zamawiający dopuszcza rozwiązania alternatywne np. dedykowane głośniki producenta dołączane do monitora stanowiące jego integralną część.

Pytanie nr 4

Zamawiający w Załączniku nr 1 do umowy w pkt. 6 określa wymóg posiadania przez stację zarządzania siecią certyfikatu Microsoft w zakresie kompatybilności z systemami Windows 2000/XP lub równoważny.

W związku z polityką firmy Microsoft, która polega na sprzedaży wszystkich nowych komputerów z systemem Windows Vista, jedyną możliwością zainstalowania systemu Windows XP jest tzw. 'downgrade' z systemu Windows Vista Business na system Windows XP, co wiąże się z posiadaniem certyfikatu kompatybilności z systemem Windows Vista.
Czy certyfikat ten będzie również akceptowany?

Odpowiedź nr 4

Tak. W miejsce dostarczonego Windows Vista Business będzie zainstalowany system operacyjny Windows XP Professional.

Pytanie nr 5

Załącznik nr 1 „Formularz cenowy”, pozycja 5 „Oprogramowanie do zarządzania siecią” wyspecyfikowana jest ilość 104 szt. oprogramowania do zarządzania. Czy Zamawiający dopuszcza oprogramowanie zainstalowane jednej instancji oprogramowania na centralnym serwerze dla wszystkich zarządzanych sieci i urządzeń (wykorzystanie architektury klient serwer)?
W przypadku odpowiedzi twierdzącej prosimy o wyspecyfikowanie dokładnej ilości urządzeń mających być zarządzanych z centralnego systemu.

Odpowiedź nr 5

Wymaganiem Zamawiającego jest aby w każdej ze 104 lokalizacji została zainstalowana jedna stacja pozwalająca na zarządzanie znajdującą się w danej lokalizacji siecią LAN. Z punktu widzenia zamawiającego architektura zaoferowanego oprogramowania do zarządzania siecią może być dowolna, jednakże jeśli Wykonawca wybierze architekturę klient/serwer z pojedynczym centralnym serwerem i stu czterema stacjami klientów to musi wziąć pod uwagę, że Zamawiający nie posiada żadnego komputera, na którym Wykonawca mógłby zainstalować oprogramowanie pełniące rolę centralnego serwera oferowanej aplikacji, jednakże Zamawiający może udostępnić Wykonawcy miejsce o wysokości 1U w 19” szafie instalacyjnej typu Rack z dostępem do dwóch

portów FastEthernet oraz zasilania prądem przemiennym o napięciu 230V. Wykonawca będzie mógł umieścić we wspomnianej powyżej szafie Rack centralny serwer z oprogramowaniem do zarządzania siecią przy czym z punktu widzenia niniejszego SIWZ zostanie on potraktowany jako element „Oprogramowania do zarządzania siecią”.

Pytanie nr 6

Załącznik nr 1 „Formularz cenowy”, pozycja 5 „Oprogramowanie do zarządzania siecią” specyfikuje 104 szt. oprogramowania do zarządzania. Czy oprogramowanie ma być instalowane w każdym wskazanym miejscu instalacyjnym bez wzajemnej komunikacji pomiędzy sobą oraz centralnym serwerem ?

Odpowiedź nr 6

Zamawiający wymaga aby w każdej ze 104 lokalizacji znajdowała się jedna stacja umożliwiająca zarządzanie znajdującą się w danej lokalizacji siecią LAN. Konfiguracja sieci Zamawiającego nie umożliwia komunikowania się pomiędzy sobą komputerów znajdujących się w różnych ze 104 wymienionych w SIWZ lokalizacji ale umożliwia komunikowanie się komputerów znajdujących się we wszystkich tych lokalizacjach z lokalizacją centralną.

Pytanie nr 7

Załącznik nr 1 „Formularz cenowy”, pozycja 7 „3-letni maintenance dla oprogramowania do zarządzania siecią”. Co Zamawiający rozumie pod pojęciem „maintenance” dla oprogramowania?

Odpowiedź nr 7

Poprzez „maintenance” dla oprogramowania do zarządzania siecią Zamawiający rozumie możliwość bezpłatnej instalacji wszystkich poprawek oraz aktualizacji, które producent udostępni dla zaoferowanego oprogramowania.

Pytanie nr 8

Załącznik nr 1 „Formularz cenowy”, pozycja 7 „3-letni maintenance dla oprogramowania do zarządzania siecią”. Czy do oprogramowania do zarządzania siecią należy zapewnić aktualizacje w ramach tej samej wersji czy należy również dostarczać wszystkie nowo pojawiające się główne wersje produktu w okresie trwania wsparcia ?

Odpowiedź nr 8

Zamawiający nie wymaga dostarczania kolejnych głównych wersji oprogramowania a jedynie wszelkiego rodzaju aktualizacje, wtyczki, rozszerzenia oraz poprawki do wersji która zostanie zaoferowana.

Pytanie nr 9

Załącznik nr 1 „Specyfikacja techniczna elementów aktywnych sieci, modułów interfejsów i stacji zarządzania siecią”. Czy zamawiający wymaga aby wszystkie kryteria były spełniane przez jedną aplikację jednego producenta czy dopuszcza użycie zestawu kilku aplikacji kilku producentów spełniających w sumie kryteria SIWZ dotyczące systemu zarządzania siecią ?

Odpowiedź nr 9

Tak, wszystkie kryteria muszą być spełniane przez jedną aplikację (lub moduły aplikacji) jednego producenta.

Pytanie nr 10

Załącznik nr 1 „Specyfikacja techniczna elementów aktywnych sieci, modułów interfejsów i stacji zarządzania siecią” punkt 4.3.1 „Interfejs oparty na przeglądarce WWW, pozwalający administratorowi sieci z jednego miejsca na zobrazowanie stanu urządzeń sieci LAN bez konieczności sprawdzania każdego urządzenia z osobna”. Czy Zamawiający dopuszcza instalowanie dedykowanej aplikacji do zarządzania siecią opartej o technologię przeglądarkową ?

Odpowiedź nr 10

Zamawiający nie rozumie pytania.

Pytanie nr 11

Załącznik nr 1 „Specyfikacja techniczna elementów aktywnych sieci, modułów interfejsów i stacji zarządzania siecią” punkt 4.3.5 „Przeglądarka i kompilator MIB umożliwiające dodanie opisu urządzeń SNMP firm trzecich”. Jakie dane dostępne w MIB’ach firm trzecich mają być wspierane przez system zarządzania ?

Odpowiedź nr 11

Przynajmniej podstawowe dane jakie standardowy agent SNMP działający na dowolnym urządzeniu sieciowym zbiera z interfejsów sieciowych tego urządzenia, np.: adres IP, liczba przesłanych/odebranych pakietów, liczba błędów na interfejsie, itp.

Pytanie nr 12

Załącznik nr 1 „Specyfikacja techniczna elementów aktywnych sieci, modułów interfejsów i stacji zarządzania siecią” punkt 4.3.5 „Przeglądarka i kompilator MIB umożliwiające dodanie opisu urządzeń SNMP firm trzecich”. Co Zamawiający rozumie pod pojęciem „opis urządzenia SNMP firm trzecich” ?

Odpowiedź nr 12

Możliwość dodania opisu (w postaci MIB) urządzenia sieciowego posiadającego agenta SNMP, które pochodzi od innego producenta niż oferowane oprogramowanie do zarządzania siecią i do którego platforma zarządzania nie posiada dostarczonych przez jej producenta MIB, co umożliwi jej prawidłowe rozpoznanie takiego urządzenia oraz poprawną interpretację danych dostarczanych przez działającego na tym urządzeniu agenta SNMP.

Pytanie nr 13

Załącznik nr 1 „Specyfikacja techniczna elementów aktywnych sieci, modułów interfejsów i stacji zarządzania siecią” punkt 4.3.5 „Przeglądarka i kompilator MIB umożliwiające dodanie opisu urządzeń SNMP firm trzecich”. Czy określenie „urządzenia firm trzecich” dotyczy tylko przełączników i routerów ?

Odpowiedź nr 13

Nie.

Pytanie nr 14

Załącznik nr 1 „Specyfikacja techniczna elementów aktywnych sieci, modułów interfejsów i stacji zarządzania siecią” punkt 4.3.9 „Możliwość zdefiniowania ról i uprawnień dla różnych użytkowników”. Czy zamawiający dopuszcza definiowanie ról i uprawnień na zarządzanych urządzeniach, a nie w specyfikowanym systemie zarządzania siecią ?

Odpowiedź nr 14

Nie. Zamawiający podtrzymuje wymagania zawarte w SIWZ.

Pytanie nr 15

Załącznik nr 1 „Specyfikacja techniczna elementów aktywnych sieci, modułów interfejsów i stacji zarządzania siecią” punkt 4.3.10 „Monitorowanie i raportowanie zmian w sprzęcie i oprogramowaniu urządzeń aktywnych sieci”. Czy Zamawiający dopuszcza raportowanie zmian dopiero po wybraniu (kliknięciu) danego urządzenia ?

Odpowiedź nr 15

Nie. Zamawiający podtrzymuje wymagania zawarte w SIWZ.

Pytanie nr 16

Załącznik nr 1 „Specyfikacja techniczna elementów aktywnych sieci, modułów interfejsów i stacji zarządzania siecią” punkt 4.3.12 „Możliwość zdefiniowania zadań zmian konfiguracyjnych dla wielu urządzeń aktywnych w sieci jednocześnie, które będą wykonane natychmiast lub o określonym czasie”. Czy, w przypadku dokonywania zmian o określonym czasie, Zamawiający dopuszcza użycie innych narzędzi nie będących standardowym składnikiem pakietu do zarządzania siecią, a będących częścią systemu operacyjnego stacji zarządzania ?

Odpowiedź nr 16

Nie. Zamawiający podtrzymuje wymagania zawarte w SIWZ.

Pytanie nr 17

Załącznik nr 1 „Specyfikacja techniczna elementów aktywnych sieci, modułów interfejsów i stacji zarządzania siecią” punkt 4.3.13 „Rejestracja zmian dokonywanych przez administratorów w konfiguracjach i oprogramowaniu urządzeń aktywnych sieci”. Czy Zamawiający dopuszcza wykorzystanie urządzeń sieciowych do rejestracji zmian ?

Odpowiedź nr 17

Nie. Chyba, że Wykonawca jako „urządzenie sieciowe do rejestracji zmian” rozumie centralny serwer z oprogramowaniem do zarządzania siecią opisany w odpowiedzi na Pytanie nr 5.

Pytanie nr 18

Załącznik nr 1 „Specyfikacja techniczna elementów aktywnych sieci, modułów interfejsów i stacji zarządzania siecią” punkt 4 specyfikuje funkcjonalność systemu zarządzania siecią. W związku z trudnością doboru rozwiązania spełniającego jednocześnie wszystkie wymagane funkcjonalności systemu zarządzania siecią: Czy zamawiający może podać przykład produktu lub zestawu produktów spełniających wszystkie wymagania SIWZ ?

Odpowiedź nr 18

Nie, jednak z wiedzy Zamawiającego wynika, że istnieją modele sprzętu oraz oprogramowanie spełniające wymogi SIWZ.

Pytanie nr 19

Dotyczy Załącznika nr 1 do Umowy - specyfikacja techniczna elementów aktywnych sieci, modułów interfejsów i stacji zarządzania siecią **pkt 4 - Wymagania dotyczące oprogramowania do zarządzania siecią.**

Zestawienie wymaganych przez Zamawiającego cech funkcjonalnych oprogramowania jednoznacznie wskazuje na oprogramowanie Cisco Systems, CiscoWorks Small Network Management Solution.

Produkt ten, zgodnie z informacją producenta zamieszczoną w na stronie internetowej producenta

(http://www.cisco.com/en/US/prod/collateral/netmgtsw/ps6504/ps2408/prod_end-of-life_notice0900aecd806d1a19.html), został wycofany ze sprzedaży **w dniu 31.03.2008r.**

Obecnie dostępny w sprzedaży pakiet oprogramowania udostępniony przez w/w producenta nie spełnia wymogów funkcjonalnych opisanych w SIWZ punktach:

- 4.3.2. Możliwość graficznej prezentacji urządzeń aktywnych sieci z dokładnością do pojedynczych modułów i portów, a poprzez użycie różnych kolorów, sygnalizowanie stanu pracy wszystkich tych elementów;
- 4.3.5. Przeglądarka i kompilator MIB umożliwiające dodanie opisu urządzeń SNMP firm trzecich;
- 4.3.6. Automatyczna detekcja nowych urządzeń w sieci;
- 4.3.10. Monitorowanie i raportowanie zmian w sprzęcie i oprogramowaniu urządzeń aktywnych sieci;
- 4.3.11. Zarządzanie i propagacja zmian konfiguracyjnych oraz oprogramowania urządzeń aktywnych sieci;
- 4.3.12. Możliwość zdefiniowania zadań zmian konfiguracyjnych dla wielu urządzeń aktywnych w sieci jednocześnie, które będą wykonane natychmiast lub o określonym czasie;
- 4.3.13. Rejestracja zmian dokonywanych przez administratorów w konfiguracjach i oprogramowaniu urządzeń aktywnych sieci z możliwością generowania chronologicznych raportów z tych zmian;
- 4.3.14. Utrzymywanie archiwum plików konfiguracyjnych urządzeń aktywnych sieci.

W związku z powyższym zwracamy się z prośbą o zmianę zapisów SIWZ ze względu na brak możliwości przedstawienia oferty spełniającej wymagania Zamawiającego.

Załączniki:

1. Wydruk ze strony producenta Cisco.

CiscoWorks Small Network Management Solution

EoS & EoL Announcement for the CiscoWorks Small Network Management Solution

EOL6195

Downloads

[EoS & EoL Announcement for the CiscoWorks Small Network Management Solution](#)

Cisco[®] announces the end-of-sale and end-of-life dates for the CiscoWorks Small Network Management Solution. The last day to order the affected product(s) is March 31, 2008. Customers with active service contracts will continue to receive support from the Cisco Technical Assistance Center (TAC) as shown in Table 1 of the EoL bulletin. Table 1 describes the end-of-life milestones, definitions, and dates for the affected product(s). Table 2 lists the product part numbers affected by this announcement. For customers with active and paid service and support contracts, support will be available until the termination date of the contract, even if this date exceeds the Last Date of Support shown in Table 1.

Table 1. End-of-Life Milestones and Dates for the CiscoWorks Small Network Management Solution

Milestone	Definition	Date
End-of-Life Announcement Date	The date the document that announces the end of sale and end of life of a product is distributed to the general public.	October 1, 2007
End-of-Sale Date	The last date to order the product through Cisco point-of-sale mechanisms. The product is no longer for sale after this date.	March 31, 2008
Last Ship Date: App. SW	The last-possible ship date that can be requested of Cisco and/or its contract manufacturers. Actual ship date is dependent on lead time.	June 29, 2008
End of SW Maintenance Releases Date: App. SW	The last date that Cisco Engineering may release any final software maintenance releases or bug fixes. After this date, Cisco Engineering will no longer develop, repair, maintain, or test the product software.	March 31, 2009
End of New Service Attachment Date: App. SW	For equipment and software that is not covered by a service-and-support contract, this is the last date to order a new service-and-support contract or add the equipment and/or software to an existing service-and-support contract.	March 31, 2009
End of Service Contract Renewal Date: App. SW	The last date to extend or renew a service contract for the product	June 27, 2010
Last Date of Support: App. SW	The last date to receive service and support for the product. After this date, all support services for the product are unavailable, and the product becomes obsolete.	March 31, 2011

HW = Hardware OS SW = Operating System Software App. SW = Application Software

Table 2. Product Part Numbers Affected by This Announcement

End-of-Sale Product Part Number	Product Description	Replacement Product Part Number	Replacement Product Description
CWSNM-1.5-K9	CiscoWorks Small NMS Solution, Incl. WUG 6, CV 6.0, RME 3.5	CNMIP1.0-50-K9	Cisco netManager - IP 1.0 50 devices 50 apps
CWSNM-1.5-WINUP-K9	CiscoWorks Small NMS upgrade for CWW 5.x and 6.x customers	There is currently no replacement product available for this product.	
CWSNM-MAR05-MR-K9	SNMS 1.5.1 Minor Update for existing SNMS 1.x customers	CNMIP1.0-50-K9	Cisco netManager - IP 1.0 50 devices 50 apps
CWSNM-MAR05-SR-K9	Service Rel Only, Req. existing SNMS 1.x for Windows	CNMIP1.0-50-K9	Cisco netManager - IP 1.0 50 devices 50 apps

Product Migration Options

Customers are encouraged to migrate to the Cisco netManager IP Infrastructure 1.0. Information about this product can be found at <http://www.cisco.com/go/cnmip>.

For More Information

For more information about the Cisco netManager IP Infrastructure 1.0, visit <http://www.cisco.com/go/cnmip>, or contact your local account representative.

To request information about the Cisco netManager IP Infrastructure 1.0, send an e-mail to ask-cnmip-pm@cisco.com.

For more information about the Cisco End-of-Life Policy, go to: http://www.cisco.com/en/US/products/prod_end_of_liv.html.


To subscribe to receive end-of-life/end-of-sale information, go to: <http://www.cisco.com/cgi-bin/Support/FieldNoticeTool/field-notice>.

Odpowiedź nr 19

Zamawiający prosi o porównanie odpowiedzi na Pytanie nr 1.

Wyjaśnienia treści SIWZ są wiążące dla wszystkich Wykonawców.

Zamawiający, zgodnie z Rozdziałem VII pkt 2 SIWZ oraz w oparciu o art. 27 ust. 2 ustawy, żąda od Wykonawcy niezwłocznego potwierdzenia otrzymania faksem niniejszego pisma na numer faksu (0 22) 52 12 697.

z upoważnienia
Dyrektora Generalnego
Ministerstwa Sprawiedliwości

Andrzej Jaworski
Główny Specjalista
w Wydziale Nowych Ksiąg Wieczystych
w Departamencie Informatyzacji i Rejestrów Sądowych